

"EL RESPECTO AL DERECHO AJENO
ES LA PAZ"

Lic. Benito Juarez

COPY 10¢

VOL TRES

Viernes 29 de Agosto 1975 Lubbock, Texas

Numero 46

FIESTA DE COLORES 75



El Padre Antonio Gonzalez, director del Movimiento Crusillista es uno de los principales organizadores de las Fiestas de Colores. Se esperan mas de 15,999 personas

El dia 31 de Agosto como todos los anos se celebrara hermosa fiesta de Colores. Durante estas fiestas se espera que se reunan mas de 15,000 personas de todo Texas y el Suroeste de los Estados Unidos.

La Fiesta se celebra en el Gair Park Coliseum en esta ciudad de Lubbock y dara principio a tempranas horas del Domingo.

El programa se desarrollara a las 12 del medio dia y sirviendo como maestros de ceremonia seran los senores Chon Garcia y Leo Castillo y tambien Ofelia Castillo y Chela Perez.

Se presentaran hermosos cuadros biblicos y la oratoria individual de los individual de los c

los Cursillistas. El orador principal sera el Padre Juan Romero, director de la organizacion PADRES, una organizacion de sacerdotes, deaconos y hermanos de habla espanol.

En esta Fiesta de Colores se celebrara la Clausura del cursillo No. 286



El American G. I. Forum de Lubbock regalo dos veces el \$500.00 a dos estudiantes del Oeste de Texas. Presentando las veces estuvieron Gonzalo Garza, encabezado de el comite de veces de la organizacion y tambien el Padre Rodney Howell miembro del comite. Las veces fueron regaladas a Maria Nuncio de Lockney y a Johnny Torres de Lubbock.

Maria fue graduada de la escuela Lockney High School

(Continued inside)

PROGRAMA

MAESTROS DE CEREMONIAS:	
	CHON GARCIA LEO CASTILLO OFELIA CASTILLO CHELA PEREZ
12:00	BIENVENIDA Andrew Gonzalez, Jr., Presidente del Secretariado
12:20	ORATORIA DE LOS VISITANTES
12:45	PRESENTACION DEL PRIMER CUADRO "El Viejito Espera a Jesus"
1:15	ORATORIA DE LOS VISITANTES
2:00	PRESENTACION DEL SEGUNDO CUADRO "El Buen Samaritano en el Siglo XX"
2:30	BIENVENIDA A LOS NUEVOS CURSILLISTAS
3:00	COLECTA PARA EL CENTRO
3:20	PRESENTACION DEL TERCER CUADRO "La Crucifixion"
3:45	ORATORIA: PADRE JUAN ROMERO
4:15	PRESENTACION DE LOS NINOS REYES CORONACION DEL REY PATRICK Y LA REINA TERESA
5:30	CLAUSURA DEL CURSILLO # 286
6:30	ORATORIA: EL PADRE GONZALEZ, Director del Cursillo
	ORATORIA: EL SR. OBISPO, DON LORENZO DE FALCO
7:15	MISA CONCELEBRADA Celebrante: El Sr. Obispo
8:00	RIFAS

CRUSADE

Beginning Aug. 31 through Sept. 7

2823 Clovis Road

Phone

763- 5869

La comunidad Mexico- Americana de Lubbock y del oeste de Texas espera con ansiedad la llegada del bien conocido Evangelista Billy Graham, quien viene a invitacion de ministros y negociantes de Lubbock, a conducir una serie de servicios evangelisticos en el estadio Jones de la Universidad de Texas Tech. Los servicios principian el domingo 31 de agosto y terminan el 7 de Septiembre principiando a las 8:00 cada noche.

Muchas horas de trabajo han sido invertidas en la preparacion de esa gran crusada en la cual se ha visto la co-operacion del pueblo Mexicano-Amer y se ha sentido el entusiasmo de tener la oportunidad de escuchar ad Dr. Graham en persona por una semana. Un gran numero de ministros estan envolviendo a sus respectivas congregaciones en la preparacion de la crusada y estaran asistiendo noche tras noche. La tarea de preparacion ha sido de todos: las mujeres se organizaron y establecieron cientos de reuniones de oracion en hogares en las comunidades, la juventud con su entusiasmo ha participado en las actividades especiales y participaran en las clarinadas para ellos durante la semana. muchos de los hombres serviran como ujieres, ademas habra participaran de nuestro pueblo en el coro y en el grupo de consejeros.

Por la estacion de radio KLFB se ha presentado un programa de 15 minutos dando enfasis a la oracion en pro de la crusada.

El involucrimiento de nuestro pueblo se ha visto en el Comite Ejecutivo donde dos pastores forman parte de la membresia y han expresado su opinion en cuanto a la crusada

La preparacion es una parte importante de la crusada pero ahora solo queda una gran anticipacion al esperar el primer servicio y saber que miles de personas buscan una relacion personal con el Creador.

Rev. Eliseo Aldape
Pastor, Iglesia Bautista Arnett Benson
Miembro de Executive Committee for the West Texas Billy Graham Crusade.



FIESTA DEL 16

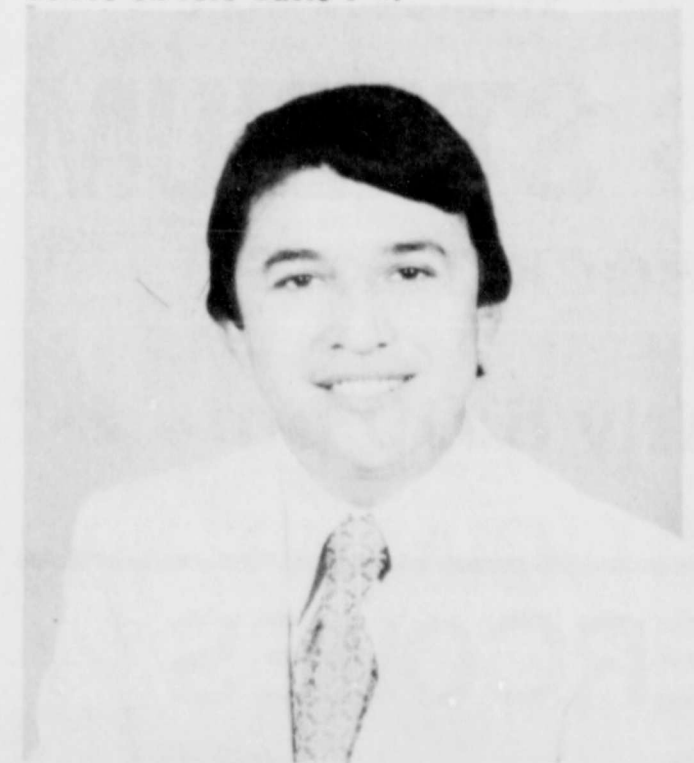
Durante las Fiestas del Diez y seis que se llevaran acabo este ano en el Rodgers Park, dos de las actividades de mas entretenimiento seran el Concurso de las Adelitas y el Concurso de talento local.

En una junta que se llevo acabo el martes por la noche el Comite de las Adelitas reporto que ya se habian firmado 5 candidatas para el Concurso y se esperaba que algunas 5 mas se registraran antes de que se cerrara la registracion.

Cualquier jovencita dentro de las edades de 15 y 22 anos puede entrar al concurso. Los participantes tienen que mostrar un talento, usar un vestido al modo de una revolucionaria, y tener conocimiento de la historia de 16 de Sept.

Se estan tambien solicitandon patrocinadores para cada uno de las candidatas. El patrocinador pagara el entry fee de \$20. Cada concursante tiene que submitir un retrato y un resume de su vida, que esta haciendo y que piensa hacer en el futuro. Registracion se termina el 9 de Sept. El concurso sera el 15 de Septiembre.

Se ha sitado un junta para todas las que esten interesadas en entrar al concurso. Si no tienen un patrocinador, se le puede conseguir atravez de las diferentes organizaciones que estan participando. La junta sera el domingo dia 31 de Agosto en el Veteran Outreach Office en 1414 Calle Ira.



Paulino Bernal, conocido como personalidad de Television, y Evangelista, sera huésped de honor de Billy Graham el miercoles por la noche en la Crusada en Jones Stadium. Paulino relata su vida y lo que Dios ha hecho en el por donde quiera que el tiene la oportunidad de ir y dara testimonio durante el servicio el miercoles 3 de septiembre.

Muchos lo recuerdan por el popular Comento Bernal y por las grandes presentaciones que tuvo por estos lugares, ahora es conocido como evangelista que habla de lo que Cristo ha hecho en su vida personal. Todomundo debera oírle hablar y cantar el miercoles por la noche, donde Billy Graham predicara el mensaje de la Palabra de Dios. La entrada es gratis todas las noches.

En este foto el Padre Juan Romero, quien sera el orador principal de la fiesta de Colores, celebra una misa con su papa el Padre Jose Tobias Romero

¿Que Pasa?

LA VOZ felicita y extiende una cordial bienvenida a todos los crusillistas que visitan a Lubbock con motivo de la Fiesta De Colores. DE COLORES!!!

Tambien una bienvenida a todos los estudiantes que regresan o se ingresan de nuevo a Tech Buena Suerte!!!

Para empesar el nuevo ano Los Chicanos de Texas Tech seran encargados del Book Exchange that is sponsored by the Student Association. El Book Exchange will be open from Aug. 29 hasta Sept. 2. Todos are invited to sell or trade or buy sus books en el Mesa Room del University Center. Pase por alli for more information.

Un bienvenida a todas las personas que estan en Lubbock para asistir el Crusade de Billy Graham en el Jones Stadium.

Me dicen que Plainvien tendra unas buenas actividades el 12, 13 y 14 de Sept. Les informaremos mas despues

Necesitamos apoyar mas al programa de SER sino lo vamos a perder.

Tambien LOIC. Se necesita mas talento para las fiestas del 16. Llame al 747-8161 para mas informacion.

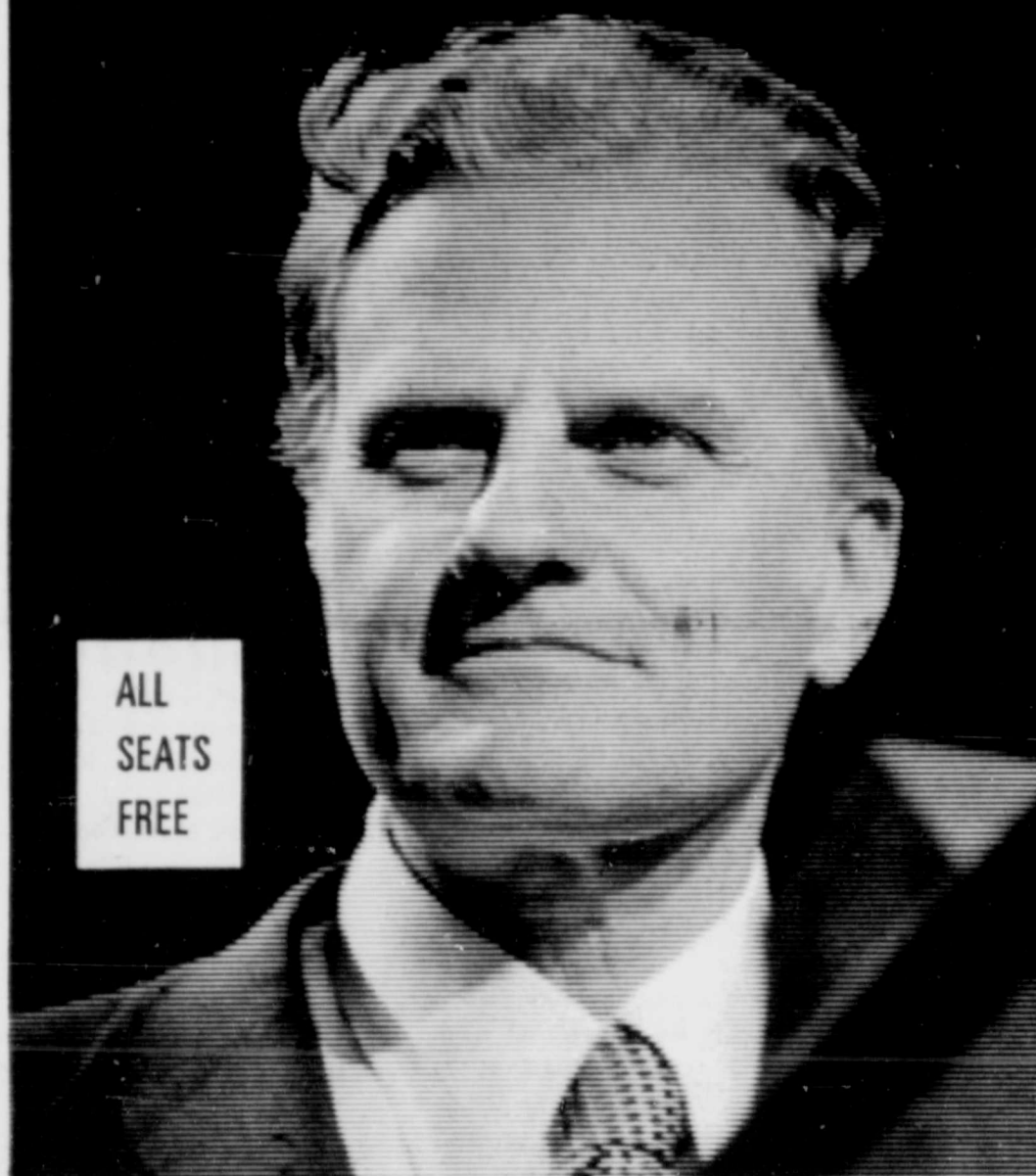
Gracias al Sr. Jose Ramirez, habra un caballo que baila para entretener a todos los niños en las Fiestas del 16 en el Rodgers.

G. I. Forum Scholarship Continued

donde fue activa en diferentes actividades de la escuela como: Chairman de H. E. C. E. una organizacion de home economics; fue nombrada outstanding Choir member y tambien fue activa en las organizaciones FHA y FTA. Maria es hija de la Sra. Henrietta Nuncio y tiene un hermano, Jesse y una hermana, Ida. Ella piensa matricularse a Texas Tech y especializarse en Psychology.

Johnny Torres fue graduado de la escuela Estacado donde fue un graduante de honor manteniendo un 3.5 por los ultimos 2 años. Entre sus actividades en la Estacado incluyen: D. E. Club of America, donde fue parlamentario el primer año; un certificado de excelencia en typing y en distributive education; tambien es miembro del National Honor Society. Johnny es hijo de el Sr. Amador y Sra. Guadalupe Torres. El tiene cinco hermanas: Martina, Herminia, Cristina, y Carmin y un hermano: Daniel. El se matriculara en Texas Tech donde especializara en Business Administration.

WEST TEXAS BILLY GRAHAM CRUSADE



ALL SEATS FREE

Beginning Aug. 31 through Sept. 7

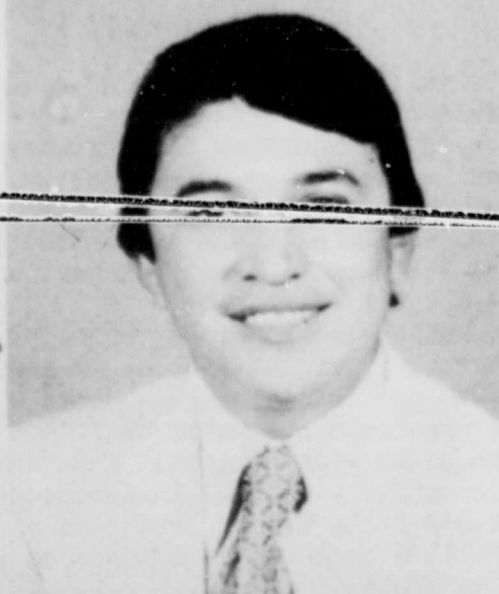
JONES STADIUM

LUBBOCK, TEXAS

Nightly 8:00 pm

MIERCOLES
SEPT. 3

PAULINO BERNAL



CRUSADE

Beginning Aug. 31 through Sept. 7

The Billy Graham West Texas Crusade will begin Sunday, August 31 at the Jones Stadium and continue each night through Sunday, September 7. The meetings will begin at 8:00 p.m. each evening. Dr. Graham is coming to Lubbock by invitation of clergy and business leaders of the community.

George "Beverly" Shea, Crusade soloist, will sing with a choir of several thousand voices directed by Cliff Barrows, Crusade Music Director. Three of the meetings will be taped for national television, and be shown just prior to Christmas.

Special guests at the Crusade will include: Ethel Waters, TV and Motion Picture Actress, will sing on Sunday the 31st. Grant Teaff, Baylor Football Coach, will give his testimony on Labor Day, Monday, September 1; Steve Davis, Oklahoma Quarterback, will speak on Thursday, September 4. Steve Sloan, Texas Tech Coach, will speak on Saturday, September 6.

This is the third Crusade in the United States for Dr. Graham this year. He just recently concluded a Youth Crusade in Brussels, Belgium with youth coming from all over Europe to attend. Following the West Texas Crusade, Dr. Graham will conduct Crusades in Hong Kong and Formosa this year.

The Crusade is directed by a local executive committee assisted by members of the Billy Graham Team. The Crusade Chairman is Bob Nash of KFYO. The Vice Chairman are as follows: Dr. Sam Wader, Pastor of the First United Methodist Church, Dr. Dudley Strain, Pastor of the Christian Church, Dr. Floyd Perry, Associate Vice President of Academic Affairs and Dean of Admission Texas Tech University, and Dr. Jaroy Weber, Pastor of the First Baptist Church. There is a Spanish Committee of pastors headed by Rev. E.C. Aldape. He is the Pastor of the Ar-



The Consumer Alert

by John L. Hill
Attorney General

AUSTIN—Recent summer storms in many parts of Texas caused considerable damage to roofs from wind, rain, and hail. Many consumers discovered that they needed to put on a new roof or patch up the old one as a result of the bad weather.

And now, a few weeks later, our Attorney General's Consumer Protection Division reports an upsurge in the number of consumer complaints received about some roofing contractors.

Many of the complaints concern shoddy workmanship, unfinished jobs, unmet schedules—even contractors who have vanished with advance payments before beginning the job. These are the same types of complaints we receive about other deceptive home improvement contractors, too.

And, while our Consumer Protection staff works to see that all such complaints are resolved, we have found that the best solution for many consumers' home improvement problems is to know in advance how to avoid them.

Even though there are different types of deceptive practices in the home improvement field, our suggestions for avoiding them are quite similar. The main thing is to choose a reputable, experienced individual or firm to handle the job, someone with a good local reputation.

An itinerant contractor may "fly by night" with your money, or leave you with a half-finished job. So always ask the contractor for names of people he's worked for, then check with them to find out if they were happy with his work.

Always talk with at least three contractors about the job you are considering. Tell each one exactly what you want

done, then ask for written estimates for the job.

Be sure each estimate contains a full description of the work, specifications about types and grades of materials, starting and completion dates, total cost, guarantees on work or materials, and what method of payment is required (lump sum on completion, periodic

payments, or other). Avoid dealing with a contractor who has submitted an estimate without ever coming to your home to see what's needed, one who won't give you a written estimate on the job, or one who tries to rush you into an immediate decision.

When you have selected your contractor, have him draw up a contract or written agreement spelling out in complete detail all of the above—



Ethel Waters, TV and Motion Picture Actress, is one of the guests that will perform for the Billy Graham Crusade. She will sing on August the 31

nett-Benson Baptist Church and is also a member of the Crusade Executive Committee.

All seats at the Crusade are free, however, delegations of twenty or more may receive special reserve seat tickets by writing the Crusade office at West Texas Billy Graham Crusade P.O. Box 836, Lubbock, TX 79408, or call 806-763-9436 in Lubbock.

Youth nights for the Crusade are Monday, Thursday, and Saturday.

plus a provision requiring your written approval for any changes in the plans or specifications. Make sure the contractor's name, address, and telephone number are in the contract, and remember to get his signature.

Keep two other things in mind: Most home improvement contractors ask for payment when the job is completed according to the contract or, in large jobs, in installments as parts of the job are satisfactorily completed, so never sign a contract calling for large payments before work is begun. Also remember that any guarantee that isn't in writing may be worthless, so always check the contract to see that all promises are spelled out in detail.

And if you have a consumer problem about deceptive or misleading practices in a home improvement job, contact the Attorney General's Consumer Protection Division.

SCHOOL MENU

Friday August 29
Hamburger on Bun
Hamburger Salad
French Fries
Fruit cobbler
Half Pint Milk

Wed. Sept. 3
Submarine Sandwich
Potato chips
Orange Juice
Buttered Black eyed Peas, Fruit Cup
Half Pt. Milk

Thursday Sept. 5
Braised Beef on Rice
Buttered Green Beans
Tossed Salad
Hot Rolls and Butter
Half Pint Milk

MECANICO
CON EXPE
RIENCIA Y
QUE NO TOME
BUEN SALARIO
COMUNIQUESE
CON
TED CONTRERAS
A-1 AUTO AIR
CONDITIONING
TEL 747-2748

EMPLOYMENT

For information regarding employment at Texas Tech University call

742-1111

Para informacion de trabajo en la Universidad Texas Tech. Llame al telefono 742-1111

An Equal Opportunity Affirmative Action Employer

LA MALINCHE

1105 2nd. Place LUBBOCK, 763-2983

AMBIENTE FAMILIAR, SABROSAS COMIDAS Y AMPLIO SALON PARA SUS FIESTAS

Familia Lugo Proprietarios

ATENCIÓN!

LA CASA TAXCO YA ESTA EN SU NUEVO LOCAL SITUADO EN 113 ON CALLE UNIVERSIDAD VISITENOS.

Queremos que la Comunidad de Arnett Benson este contenta con nuestra tienda situada en esta barrio. Tambien a nuestra vieja clientela le hacemos un invitacion para que nos siga patrocinando en nuestro nuevo local. Musica Mexicana, Incienso, de Padrito Jaramillo, y el Nino Fidencio.

CASA TAXCO

113 North University Tel. 747-9644

COSTURAS HECHAS A SU GUSTO

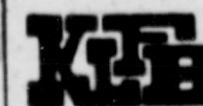
INFORMESE EN

2716 EMORY PHO. 765-8689



1420 KZ-- LUBBOCK, TEXAS

LA MAS PEQUENA, PERO LA DE MAYOR POTENCIA HUMANA, QUE DIFUNDE CIENTO POR CIENTO EN ESPANOL--DESDE LUBBOCK TEXAS--



LE AGRADECE EL QUE UD. SEA PARTE DE SU AUDITORIO. MUCHAS GRACIAS

<p>SUPERIOR Meat Market 4919 34th 50 Lbs. Meat For - 39.95 797-3184 Open 9 a.m. - 7 p.m.</p>	<p>MARTINEZ AND SON BODY SHOP 2101 EAST BROADWAY Jesse y Fernando Martinez Quality Bodywork-Expert painting. Reasonable Prices</p>
<p>GRADUATE BARBER SHOP 2830 34th Pho. 792-1893 Julio Gonzalez and Charlie Montemayor</p>	<p>LA CASA MEXICANA Yerberia y Perfumeria Oraciones, Reliquias, Eszampas Religiosas y Santitos de bulto AVILA MALANGA Phone 762-9021 1206 Avenue F Lubbock, Texas</p>
<p>JIM'S DRIVE IN 2601 Clovis Road 11:30 to 1:30 JUMBO BURGER AND COKE 65¢</p>	<p>MONTELONGO TORTILLA FACTORY 3021 Clovis Rd. Pho. 762-3068 Petrita Montelongo Owner</p>
<p>REPARACION Y LIMPIANZO MOTOCICLETAS Carrros-Tractores-tractores Reparacion-Reservados ALFREDO CASTE BEEVERS RADIATOR SHOP 2802 Ave. N. Ph. 744-0801</p>	<p>BROADWAY Battery & Electric 1208 Ave A Pho. 762-9577 Jaime Hernandez</p>
<p>For Job Information With City of Lubbock CALL 762-2444 An Equal Opportunity Employer.</p>	<p>PEREZ MOBIL SERVICE 2501 Ave H Pho. 762-9680 Juan Perez Owner</p>

UN LLAMADO AL DIALOGO PUBLICO

por Juan S. Jacob

Son muchos los problemas que nos afrontan en la comunidad chicana. Todos los sentimos, todos los sufrimos. Muchos hemos estado sin empleo, muchos hemos sufrido con los salarios bajos, y casi todos nos hemos sentido frustrados al ver que se nos zafan nuestros derechos políticos. Tal vez hemos pensado dentro de nosotros: ¿por qué quisiera hacer algo, pero qué? O si no, hemos tenido una buena idea, pero no hemos sabido a quien decirselo o nos ha faltado confianza. El propósito del presente artículo es de hacer un llamado a todos los que hayan sentido así, frustrados no sabiendo hacia donde dirigir sus quejas. El llamado es a un diálogo público y abierto de las quejas e ideas que hemos tenido. El llamado se extiende también a los que hayan tenido experiencia en vocear sus ideas. La hora ya ha llegado para que levantemos la voz. Nuestros problemas son de un grado urgente: exigen resolución. Y la resolución se empieza con dialogar acerca de los problemas. Así empezamos a despertar nuestras capacidades y talentos que necesitamos para hacer la lucha.

¿Y de que forma se empieza este dialogo? Yo sugiero que se haga, a nivel público, aquí en las páginas de La Voz: ¿Qué es lo que más le aflige? Hay alguna resolución? Estas son las clases de cosas que hay que empezar a discutir. Y no solo a nivel público,

sino que también entre vecinos. Hay que empezar a discutir y razonar estas cosas-asi nos daremos cuenta de lo que nos oprime.

El diálogo es el primer paso a ser hombres completos y autónomos. Con el dialogo comienza la reflexión sobre nuestra situación.

Las ideas se clarifican y se definen. Nuestra percepción del mundo se integra más a la realidad. El intercambio de ideas estimula nuestro razonamiento y despeja nuestra vision. Para la lucha que se nos viene encima nos falta confianza. No hemos sido hombres libres. Nos falta experiencia. Empezando con el diálogo nuestra relación con el mundo cambia. Ya no es de hombres colonizados y oprimidos que siempre están abajo. Empieza a ser relación horizontal entre iguales.

Pues entonces empecemos a hablar. No cuesta mucho levantar la pluma. Aunque no tenga mucho que decir, pero que lo diga.

Quisiera empezar el diálogo planteando lo que me parece el problema principal que nos afronta: la falta de poder sobre nuestras propias vidas. No tenemos autonomía en lo que nos concierne. El control de nuestras vidas no esta entre nosotros. El control político lo tienen otros, pues nunca hemos tenido representación. El control económico también está fuera de nuestras manos. Acaso hemos podido poner precio a nuestro trabajo? Unicamente ha servido como una comodidad para que los anglos lo revendan. Pregunto: Así podemos llegar a ser hombres completos y funcionales? Es tiempo de desligarnos de lo que nos tiene atados y usar nuestras capacidades y ejercer nuestros derechos. Creo que la solución de este problema puede estar en la organización. Ya estamos viendo los buenos resultados que han tenido varios grupos políticos en nuestro poblado en general. En lo económico tenemos que apoyar a los esfuerzos que están haciendo los campesinos por organizarse. Aquí en el pueblo surgiero que formemos una base económica por medio de una cooperativa. Doy cuenta que este ha sido un planteamiento sencillo, pero quizás estimulara a alguien a escribir y comentar.

Con esto concluyo mi llamado. Todos tienen algo que decir. Todos tienen derecho a participar en los procesos que nos preocupan. Ya no hay que tener miedo hablar. El dialogo es función unicamente de hombres libres, y el dialogo es función unicamente de hombres libres, y el diálogo es el que libera a los hombres.

Viva La Causa,
Lubbock, 27 de agosto.



Estos son algunos fotos que se tomaron esta pasada semana en diferentes actividades en la comunidad Chicana. ARRIBA: Presentes en la junta para las Concursantes para Adelita 75-76 estuvieron: Cindy Garza, Georgia Lucero, Cathy Cantu, Ida Trejo y Alicia Medina. Tambien estuvieron Leti Anaya-Adelita 74-75, Sra. America Ramos, y Sra. Guerrero. Habra otra junta en el VOP office en 1414 Calle Ira este domingo dia 31 de Agosto a las 2 P.M.

ABAJO: Miembros de diferentes organizaciones participaron en una junta que se llevo acabo el miercoles por la noche en el Mahon Library para hacer planes para el Bi-centennial celebration el proximo ano. Presentes estuvieron representantes de COMA, Los Amigos Toastmasters, Brown Berets, St. Jose CYO, LULAC 666, LULAC 263, Ladies LULAC Los Chicanos, y Fiesta 75 Committee.

CLINCA DE DIABETES EN LA FIESTA

La Doctora Norma Porres se complace en anunciar que durante la celebración de las Fiestas del 16 en el Rodgers Park en Arnett Benson, la Asociación de Diabetes de Lubbock y el Departamento de Salud de la Ciudad van a ofrecer una clinica gratis cada noche con el proposito de hacer un examen de sangre que determine si los participantes tienen diabetes.

La diabetes o azucar en la sangre es una enfermedad cronica que no atendida puede traer consecuencias fatales. Entre nuestro pueblo hay muchas personas que tienen la enfermedad y pasan a veces años antes de descubrirla, por lo tanto este pequeño examen de sangre puede ser de vital importancia para todas aquellas personas que estén propensas a la enfermedad. No lo olvide: en Septiembre 14, 15, y 16, de siete a nueve y media de la noche en el Rodgers Park estaran los medicos y enfermeras necesarias para hacerle prueba de la sangre a toda persona mayor de 40 años de edad, personas con sobrepeso o que tengan familiares inmediatos que padezcan de diabetes. No deje de visitarnos y atender a la proyección de una película acerca de la diabetes. Atienda su salud y tome ventaja de esta oportunidad.



THERE IS NO GASOLINE SHORTAGE AT PRESENT, BUT THE COST OF AUTO TRAVEL CONTINUES TO RISE. CHECK OUR FARES AND SCHEDULES BEFORE YOU PLAN YOUR NEXT TRIP. SAVE OVER THE HIGH COST OF AUTO TRAVEL-AND THE DIFFERENCE IN BUS FARES & AIR FARES WILL SURPRISE YOU!

TNM&O COACHES, INC.

PHONE 745-4441

1313 13th ST.

ROSIE'S RADIO AND TV
Sales & Service - Opens 8 to 8:30
Phone 763-6206 207 N. University



1706 34TH ST. LUBBOCK 747-2329
JUNIOR, ADON AND HIRAM LOPEZ

CHUCK STEAK 1b. 79c 19c	CABEZAS DE REZ
ARM ROAST 1b. 89c 29	11 \$3.99
TRIPAS 2 lbs. 1.00	LONG HORN SPECIAL
MENUDO 4 lbs. 1.00	50 LBS. DE CARNE
LIMIT 12 LBS.	\$45.00

ACCEPTAMOS ESTAMPILLAS

ANDY'S PLUMBING & HEATING

REPARACIONES Y CONSTRUCCIONES NUEVAS

ANDRES CRUZ

762-3468

3202 2nd. STREET LUBBOCK, TEX.



Nos Especializamos en Remodelar

- EQUIPO ELECTRICO PARA EL SERVICIO DE DRENAGE
- VENTA Y SERVICIO DE VOILAS DE AGUA CALIENTE
- PRESUPUESTOS GRATIS

School

Students in Lubbock Schools will enjoy their first holidays of the new school year on Monday and Tues., Sept. 1 & 2. Labor Day is a holiday also for school personnel. Teachers will return to duty on Tues. for one of the ten days of planning & preparation scheduled for the year. Students will report back to classes at the regular times on Wednesday, Sept. 3.

NINE JAY'S STUDIO

FOTOS PARA TODA OCACION
BODAS - BAUTIZOS - QUINCEANERAS
400 South 5th 828-5619
Slaton, Texas
JESSE G. FLORES-PROPIETARIO

NEW DEAL PUMPING SERVICE

Telephone (806) 746-6464
New Deal, Texas

COMPLETE PUMPING SERVICE
* INSTALLATION
* CLEANING
* REPAIRING Rex Hernandez-Owner

BACKHOE & DIGGING
SEPTIC TANKS & FIELD LINES INSTALLED

¿QUIERE PROTECCION?



SEGUROS DE CARROS, CASAS, INCENDIOS, TORNADOS, ROBOS, BONDS, WORKMAN, COMPENSATION, SEGUROS DE TODA CLASE, NEGOCIOS O RESIDENCIAS.
1615 AVE M LUBBOCK, TEXAS
SHROPSHIRE AGENCY AND ASSOCIATES

ATENCION ¿TIENE USTED 65 AÑOS?

SI USTED TIENE 65 AÑOS O MAS, ENTONCES COMUNIQUESE CON ESTA OFICINA, Y REGISTRESE MUY PRONTO PARA PRINCIPIO UN PROGRAMA PAR PERSONAS MAYORES, DONDE SE LES PUEDE AYUDAR AMEJORAR SU NIVEL ECONOMICA Y SOCIAL, SE LLEVARAN ACAVO VARIOS PROGRAMAS DE ASISTENCIA PERO DEBE REGISTRARSE CON TIEMPO

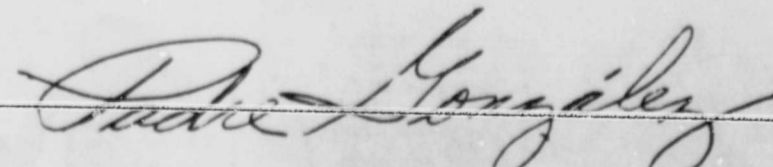
2821 CLOVIS ROAD
763-9877
LUBBOCK, TEXAS

99.5 KWGO stereo fm

"LA ESTACIÓN CON MUCHO CORAZÓN"

Nosotros en el Movimiento Cursillista felicitamos la nueva estación de radio. Al mismo tiempo, KWGO-FM en Lubbock, Texas sera la estación para toda publicidad del Movimiento Cursillista. Para estar completamente informado de todos nuestros proyectos, escuche KWGO-FM 99.5



CON PROGRAMACIÓN DE LAS 5 DE LA MAÑANA HASTA LAS 12 MEDIA NOCHE TODOS LOS DIAS, Noticias del A.B.C. FM network



P. Antonio Gonzalez G. Director Espiritual del Movimiento Cursillista Diocesis de Amarillo, Texas

FIESTA DE COLORES

BIENVENIDOS A LA FIESTA DE COLORES QUE SE CELEBRARA ESTE DOMINGO 31 DE AGOSTO EN EL FAIR PARK COLISEUM EN ESTA CIUDAD DE LUBBOCK, TEXAS CON ESTE MOTIVO LAS SIGUIENTES FIRMAS COMERCIALES SE HAN UNIDO PARA FELICITAR A TODOS LOS CURSILLISTAS Y DAR LA BIENVENIDA A TODOS AQUELLOS QUE DE OTROS PUEBLOS Y CIUDADES VIENEN A CELEBRAR ESTA HERMOSO FIESTA DE COLORES...BIENVENIDOS, FELECIDADES Y MUCHO EXITO

 <p>AL'S CLEANERS 1212 Ave. G Lubbock 744-6741 Owner-Al Lovato Mgr-Joe Costancio</p>
<p>JIMENEZ BAKERY Pho. 762-9921 1218 Ave. G Lubbock, Tex.</p>
<p>GAMBOA S CAFE 1216 AVENUE G LUBBOCK, TEXAS</p>
 <p>A ACME PAWN SHOP CASH ON ANYTHING... "Almost" Watches Jewelry Repair Loans: HAROLD STUART 806/762-2110 715 BROADWAY LUBBOCK, TEXAS</p>
<p>HOOPER CLEANERS 1702 E. 4th St. 744-7990 ONE DAY SERVICE</p>
<p>JOHN'S POOL HALL 139 TEXAS AVE. SLATON, TEXAS JUAN FLORES PROP.</p>
<p>ARROW PAWN SHOP 719 BROADWAY 763-1455</p>
<p>Mackenzie Village Cleaners QUALITY CLEANING AT ECONOMICAL PRICES 1730 Parkway Drive - 763-1278 LUBBOCK, TEXAS 79403</p>
<p>SWAT SMITH LOANS PAWN SHOP WE LOAN MONEY ON ANYTHING DIAMONDS OUR SPECIALTY PHONE 763-4101 815 BRDY. LUBBOCK, TEXAS</p>
<p>MARTIN'S BAIL BOND 812 Main Lubbock 763-9151 Martin Vega - Owner</p>
<p>CHANDLER'S CAFE SU RESTAURANTE FAVORITO EN EL CENTRO DE LUBBOCK, TEXAS 805 BROADWAY LUBBOCK, TEXAS</p>
<p>LA VOZ NEWSPAPER P.O. BOX 5913 LUBBOCK, TEXAS Pho. 763-5869</p>



Su Majestad de la fiesta de Colores 1975 Rey y Reyna Theresa Ann Renteria y Patrick Nathan Vigil



Rey y Reyna de las Fiestas de Colores 1974 Elizabeth Ann Alcorta y Joseph Garcia.

BROOKS SUPER MARKET

BIENVENIDOS CURSILLISTAS FELICITACIONES Y MUCHO EXITO

1807 PARKWAY DRIVE. LUBBOCK, TEXAS

FIESTA DE COLORES
FAIR PARK COLISEUM
LUBBOCK, TEXAS
AGOSTO 31, 1975

CASA MEXICANA
MEXICAN CURIOS - NOVELTIES
GUADALAJARA EARTHENWARE
Figurines - Native Baskets - Sombreros
Sarapes-Spices - Huaraches & Medical Herbs
ANITA BERLANGA Lubbock, Texas
1206 Ave F 762-9021

CORRAL RESTAURANT
762-9526
COMIDAS AMERICANAS Y MEXICANAS
SR Y SRA GONZALO RAMIREZ-PROP.
2631 CLOVIS ROAD LUBBOCK, TEXAS

Largest Selection of Mexican Records & Stereo Tapes in the Southwest
LA FERIA RECORD SHOP
1211 Avenue B Lubbock Texas
Pho. 762-3437

Let Yourself Go!
POOL - FUN - GAMES
The Sportsman's Club
MARTIN VEGA
North Avenue Q of Frskine Phone 762-9031

PAWN **ESTRADA RADIO AND TV SERVICE** LOAN
702 BROADWAY 765-8415
Les deseamos un buen De Colores Bienbenidos Hermanos Cursillistas
Agustin Estrada-Prop.

LA BODEGA
Extenso Surtido en Articulos Mexicanos Estampas Religiosas, Santitos de Bulto Curiosidades, Pinatas, Sombreros, Aceites, y Toda Clase de Yerbos Medicinales
TACHO YARGAS 617 BROADWAY
Pho. 762-9341 LUBBOCK, TEXAS

IMPRENTA MEXICANA
Invitaciones Para Boda BAUTIZOS - CUMPLEANOS ANIVERSARIOS - QUINCEANERAS
TARJETAS DE PRESENTACION CALENDARIOS Y RESERVAS PARA SU NEGOCIO
206 NORTH UNIVERSITY Telephone 762-9178 LUBBOCK, TEXAS 79415

TRAMMEL'S
LUBBOCK BAIL BOND CO.
FEDERAL-DISTRICT-COUNTY-FUGITIVE-MUNICIPAL BONDS
808 Main Street - (806) 763-9248 LUBBOCK, TEXAS 79401
OWNERS: Ethyl Heritage Cyfert, H. C. Trammel, M. H. (Houston) Trammel & D. P. (Jack) Trammel
TRAMMEL'S HEREFORD BAIL BOND CO. 903 15th Hereford, Texas 79045 (806) 364-5770
TRAMMEL'S MULESHOE BAIL BOND CO. 105 W. Avenue D Muleshoe, Texas 79347 (806) 272-3292

MOST BEAUTIFUL COLLECTION OF WEDDING GOWNS
• BRIDESMAIDS
• FLOWER GIRLS
• BRIDAL VEILS
• BRIDAL BOUQUETS
"Your Bridal Budget Shop"
Complete Selection Of Children's Formal
Open 8 AM To 8 PM Daily
763-5711
Famous Bridal Shop
1213 AV G

Parola's Restaurant SPECIALIZING IN CARRITO ICE COLD BEER
Parola's Mexican Foods
OPEN DAILY 11 AM TO 10 PM CLOSED WED. SERVED PIPING HOT CAFETERIA STYLE
ORDERS TO GO CALL
762-9628

Ad Serv
ADVERTISING SERVICES, INC. 821 Broadway
* BUMPER STICKERS
* DECALS * POSTERS
* REAL ESTATE SIGNS
763-5613